



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.
Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ
(206) 325-5626

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 4:00 PM và 6:00 PM

(Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626

Bám Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bám Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG NĂM A

Ngày 06 & 07 tháng 12 năm 2025



"Hãy ăn năn thống hối, vì nước trời gần đến".

(Mt 3: 1-12)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel: VMPWA

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Bước vào tuần thứ 2 Mùa Vọng, chúng ta tiếp tục thấp lên ngọn nến thứ 2, là bình an (peace). Bình an không đơn giản là hòa bình, không có chiến tranh, nhưng là kết quả của sự sống trong tương giao hài hòa với Chúa và tha nhân. **Việc chào đón tha nhân vào trong đời chúng ta, vào trong gia đình và cộng đoàn, luôn là một sứ mạng cao đẹp.** Cuộc sống không phải lúc nào cũng thuận buồm xuôi gió. Chúng ta cũng phải biết điều chỉnh buồm đời, điều chỉnh tầm nhìn, cách sống và cách xử sự để ngọn gió của Chúa Thánh Thần đẩy chúng ta tiến lên phía trước. Trong đời sống gia đình giáo xứ, sự hy sinh của mỗi giáo đoàn, đoàn thể vì nghĩa lớn của giáo xứ thật đáng trân trọng. Mỗi hy sinh thời gian công sức và lời cầu nguyện cũng giúp lan tỏa niềm vui cuộc sống đức tin của gia đình giáo xứ.

Trong truyền thống chào đón và giới thiệu với nhau trong Mùa Vọng và Mùa Giáng Sinh, gia đình giáo xứ chúng ta đã mời gọi các giáo đoàn, các tổ chức và cá nhân tham gia làm và trưng bày máng cỏ/ hang đá tại hành lang Hội Trường Giáo Xứ để mọi người được thưởng lãm vẻ đẹp và ý nghĩa mà tác giả muốn chuyển tải tới người xem. Mỗi hy sinh công sức và thời gian để tạo nên những nét đẹp mới mẻ, những vật liệu được chuẩn bị, uốn nắn, hoặc tô sơn, và đưa vào tổng thể đều là những cố gắng thể hiện lòng tri ân đối với Chúa đã đến cứu chuộc và ở lại với loài người. Năm nay, 5 giáo đoàn đã nhận lời làm máng cỏ ở khu vực hành lang với ước nguyện thắt chặt tình liên đới của gia đình giáo xứ, tạo nên khung cảnh bình an và giới thiệu ý nghĩa và tâm tình mùa Vọng và Giáng Sinh đến các quan khách thưởng lãm. **Mỗi giáo đoàn mời gọi thành viên góp bài thơ, hình ảnh, và chia sẻ qua những trang giấy, hoặc tác phẩm để gắn máng cỏ/ hang đá của giáo đoàn mình.** Tôi cảm kích có một giáo hữu dù mới nhập giáo xứ đã suy nghĩ đến và đóng góp vào việc trang trí hang đá/ máng cỏ tại nhà thờ và hội trường. Tôi xin cảm ơn quý Anh Chị Em từ nhiều năm qua đã hy sinh thời gian và chấp nhận làm việc trong thời tiết lạnh giá để làm hang đá ngoài trời và trang trí Noel trước nhà thờ và trong nhà thờ. **Nhân dịp này, tôi cùng xin mời gọi quý Ông Bà Anh Chị Em đã từng làm hang đá/ máng ở Việt Nam tham gia vào Ban Làm Hang Đá/ Máng Cỏ của giáo xứ chúng ta.** Đây là dịp để truyền giáo, và cũng tạ ơn Chúa đã ban kỹ năng làm việc này.

Tôi xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự những ngày tĩnh tâm cuối tuần tới do Cha Gioan Baotixita Phương Đình Toại, MI. Ngài thuộc Dòng Camillo (tên đầy đủ là Dòng Tá Viên Mục Vụ Bệnh Nhân) từ Việt Nam, hướng dẫn. **Chủ đề tĩnh tâm mùa Vọng năm nay là “Cuộc Lữ Hành về Bê Lem – The Pilgrimage of Hope to Bethlehem.”** Đây Đây là dịp chúng ta nhìn vào khung cảnh gia đình Thánh Gia và gia đình của chúng ta và biết học theo gương Thánh Giuse và Mẹ Maria trong việc tạo điều kiện để Chúa Giesu sống trong truyền thống đạo đức và cùng diu nhau và con cái đến với Chúa trong hành trình Hy Vọng. **Xin quý Ông Bà Anh Chị Em đến tham dự đông đủ và trọn vẹn.** Xin chúng ta cũng tham dự một trong các buổi hòa giải Mùa Vọng năm nay để chuẩn bị tâm hồn sốt sắng cho Đại Lễ Giáng Sinh.

Cuối tuần này, gia đình giáo xứ chúng ta cùng tạ ơn Chúa và chung vui với Ca Đoàn Sao Mai nhân dịp mừng lễ thánh quan thầy là Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội. Đây là ca đoàn hát lễ sớm nhất trong ngày Chúa Nhật với nhiều hy sinh, dậy sớm, lãnh lễ, nhưng cũng hợp với tâm tình các mục đồng hăng hái đi gặp Chúa và giới thiệu Chúa cho người khác bằng sự phục vụ hăng hái, vui tươi, quảng đại phục vụ trong cuộc đời. Ca đoàn cũng tích cực tham gia vào Hội Chợ Hè, bán bánh xèo nổi tiếng, và các chương trình phụng vụ và sinh hoạt khác của giáo xứ. Nhờ lời chuyển cầu của Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, nguyện xin Chúa đổ đầy ơn thánh và an vui trong tâm hồn Đoàn Trưởng, quý Ca Trưởng và các Ca Viên cùng gia đình.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta một mùa Vọng sốt sắng!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

- **Chủ Tịch**
Gioan B. Lưu Công Tiên
- **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
- **Chủ Tịch Ngoại Vụ**
Augustino Nguyễn Ngọc Lân
- **Thư Ký**
Maria Nguyễn Lucy
- **Các Thành viên**
 1. Gioakim Trần Cấn
 2. Angela Trương Kim Chi
 3. Phêrô Hồ Anh Dũng
 4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
 5. Anton Nguyễn Hoàng Tony
 6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
 7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
 8. Theresa Trần Thanh Hường
 9. Theresa Cao Tuyết Khanh
 10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
 11. Phanxicô Nguyễn Lâm
 12. Vincente Trần Michael
 13. Đominicô Nguyễn Nghĩa
 14. Theresa Phạm Tú Ngọc
 15. Phaolô Triệu Minh Quân
 16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
 17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
 18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
 19. Gioan B. Trần Đình Thọ
 20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
 21. Micae Bùi Đức Văn
 22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chủ Tịch**
Giuse Vũ Hoàng Trực
- **Phó Chủ Tịch**
Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết
- **Thư Ký**
Maria La Hiền Kimberly
- **Các Thành viên**
 1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
 2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG NĂM A

BÀI ĐỌC I: Is 11: 1-10

Bài trích sách Tiên Tri I-sai-a.

Ngày ấy, từ gốc tổ Giê-sê, sẽ đâm ra một nhánh nhỏ, từ cội rễ ấy, sẽ mọc lên một mầm non. Thần khí Đức Chúa sẽ ngự trên vị này : thần khí khôn ngoan và minh mẫn, thần khí mưu lược và dũng mãnh, thần khí hiểu biết và kính sợ Đức Chúa. Lòng kính sợ Đức Chúa làm cho Người hứng thú, Người sẽ không xét xử theo dáng vẻ bên ngoài, cũng không phán quyết theo lời kẻ khác nói, nhưng xét xử công minh cho người thấp cổ bé miệng, và phán quyết vô tư bênh kẻ nghèo trong xứ sở. Lời Người nói là cây roi đánh vào xứ sở, hơi miệng thổi ra giết chết kẻ gian tà. Đai thắt ngang lưng là đức công chính, giải buộc bên sườn là đức tín thành. Bầy giờ sói sẽ ở với chiên con, beo nằm bên dê nhỏ. Bò tơ và sự tử non được nuôi chung với nhau, một cậu bé sẽ chăn dắt chúng. Bò cái kết thân cùng gấu cái, con của chúng nằm chung một chỗ, sư tử cũng ăn rom như bò. Bé thơ còn đang bú giỡn chơi bên hàng rần lục, trẻ thơ vừa cai sữa thọc tay vào ổ rần hồ mang. Sẽ không còn ai tác hại và tàn phá trên khắp núi thánh của Ta, vì sự hiểu biết Đức Chúa sẽ tràn ngập đất này, cũng như nước lấp đầy lòng biển. Đến ngày đó, cội rễ Giê-sê sẽ đứng lên làm cờ hiệu cho các dân. Các dân tộc sẽ tìm kiếm Người, và nơi Người ngự sẽ rực rỡ vinh quang.

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 71: 2. 7-8. 12-13. 17

Đáp: Sự công chính và nền hoà bình viên mãn sẽ triển nở trong triều đại người.

BÀI ĐỌC II: : Rm 15: 4-9.

Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Rô-ma.

Thưa anh em, mọi lời xưa đã chép trong Kinh Thánh, đều được chép để dạy dỗ chúng ta. Những lời ấy làm cho chúng ta nên kiên nhẫn, và an ủi chúng ta, để nhờ đó chúng ta vững lòng trông cậy.

Xin Thiên Chúa là nguồn kiên nhẫn và an ủi, làm cho anh em được đồng tâm nhất trí với nhau, như Đức Ki-tô Giê-su đòi hỏi. Nhờ đó, anh em sẽ có thể hiệp ý đồng thanh mà tôn vinh Thiên Chúa, là Thân Phụ Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta.

Vậy, anh em hãy đón nhận nhau, như Đức Ki-tô đã đón nhận anh em, để làm rạng danh Thiên Chúa. Thật vậy, tôi xin quả quyết : Đức Ki-tô có đến phục vụ những người được cất bì, để thực hiện những gì Thiên Chúa đã hứa với tổ tiên họ, đó là do lòng trung thành của Thiên Chúa. Còn các dân ngoại có được tôn vinh Thiên Chúa, thì đó là do lòng thương xót của Người, như có lời chép : Vì thế giữa muôn dân con cất lời cảm tạ, dâng điệu hát cung đàn ca mừng danh thánh Chúa.

Đó là lời Chúa.

Alleluia: Tv 84, 8

Alleluia: Lc 3: 4. 6

Alleluia, alleluia! Hãy dọn sẵn con đường cho Đức Chúa, sửa lối cho thẳng để Người đi. Hết mọi người phàm sẽ thấy ơn cứu độ của Thiên Chúa.- Alleluia.

PHÚC ÂM: Mt 3:1-12

“Hãy ăn năn thống hối, vì nước trời gần đến”

✠Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Ngày ấy, Gioan Tẩy Giả đến giảng trong hoang địa xứ Giuđêa rằng: "Hãy ăn năn thống hối, vì nước trời gần đến". Chính ông là người mà Tiên tri Isaia đã tiên báo: "Có tiếng kêu trong hoang địa rằng: Hãy dọn đường Chúa, hãy sửa đường Chúa cho ngay thẳng". Bởi vì chính Gioan mặc áo lông lạc đà, thắt lưng bằng dây da thú, ăn châu chấu và uống mật ong rừng. Bấy giờ dân thành Giêrusalem, khắp xứ Giuđêa và các miền lân cận sông Giođan tuôn đến với ông, thú tội và chịu phép rửa do tay ông trong sông Giođan. Thấy có một số đông người biệt phái và văn nhân cũng đến xin chịu phép rửa, thì Gioan bảo rằng: "Hỡi nòi rắn độc, ai bảo các ngươi trốn lánh con thịnh nộ hồng đồ xuống trên đầu các ngươi. Hãy làm việc lành cho xứng với sự thống hối. Chớ tự phụ nghĩ rằng: tổ tiên chúng ta là Abraham. Vì ta bảo cho các ngươi hay: Thiên Chúa quyền năng có thể khiến những hòn đá trở nên con cái Abraham. Đây cái rìu đã để sẵn dưới gốc cây. Cây nào không sinh trái tốt, sẽ phải chặt đi và bỏ vào lửa. Phần tôi, tôi lấy nước mà rửa các ngươi, để các ngươi được lòng sám hối; còn Đấng sẽ đến sau tôi có quyền năng hơn tôi và tôi không đáng xách giày Người. Chính Đấng ấy sẽ rửa các ngươi trong Chúa Thánh Thần và lửa. Ngài cầm nia trong tay mà sảy lúa của Ngài, rồi thu lúa vào kho, còn rơm thì đốt đi trong lửa không hề tắt".

Phúc Âm của Chúa.

Cầu Nguyện: Lạy Cha, xin giúp chúng con nhìn ra con người yếu hèn của mình. Xin cho chúng con khám phá ra những ngăn trở làm chúng con không đến được với Cha, không đến được với anh chị em chúng con. Chúng con đánh mất chính mình.

Xin cho chúng con biết tìm về tận căn của những lỗi phạm ấy và làm một cuộc hoán cải đúng nghĩa. Nhờ hoa trái của lòng sám hối, chúng con đáng được Cha thương trong ngày đó. Amen.



Suy Niệm

- 1.Đã có bao giờ bạn chờ đợi để được nghe một tin gì thật quan trọng? Bạn cảm thấy điều gì trong lòng?
- 2.Giả thử như Gioan Tẩy giả lại xuất hiện hôm nay để loan báo sứ điệp này thì bạn sẽ đề nghị chỗ nào thích hợp nhất?

SECOND SUNDAY OF ADVENT

READING I : : Isaiah 11:1-10

On that day, a shoot shall sprout from the stump of Jesse, and from his roots a bud shall blossom. The spirit of the LORD shall rest upon him: a spirit of wisdom and of understanding, a spirit of counsel and of strength, a spirit of knowledge and of fear of the LORD, and his delight shall be the fear of the LORD. Not by appearance shall he judge, nor by hearsay shall he decide, but he shall judge the poor with justice, and decide aright for the land's afflicted. He shall strike the ruthless with the rod of his mouth, and with the breath of his lips he shall slay the wicked. Justice shall be the band around his waist, and faithfulness a belt upon his hips. Then the wolf shall be a guest of the lamb, and the leopard shall lie down with the kid; the calf and the young lion shall browse together, with a little child to guide them. The cow and the bear shall be neighbors, together their young shall rest; the lion shall eat hay like the ox. The baby shall play by the cobra's den, and the child lay his hand on the adder's lair. There shall be no harm or ruin on all my holy mountain; for the earth shall be filled with knowledge of the LORD, as water covers the sea. On that day, the root of Jesse, set up as a signal for the nations, the Gentiles shall seek out, for his dwelling shall be glorious.
The Word of the Lord

Responsorial Psalm: Psalm 72:1-2, 7-8, 12-13, 17

R: Justice shall flourish in his time, and
fullness of peace for ever.

READING II: Romans 15: 4-9

Brothers and sisters: Whatever was written previously was written for our instruction, that by endurance and by the encouragement of the Scriptures we might have hope. May the God of endurance and encouragement grant you to think in harmony with one another, in keeping with Christ Jesus, that with one accord you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. Welcome one another, then, as Christ welcomed you, for the glory of God. For I say that Christ became a minister of the circumcised to show God's truthfulness, to confirm the promises to the patriarchs, but so that the Gentiles might glorify God for his mercy. As it is written: *Therefore, I will praise you among the Gentiles and sing praises to your name.*

The Word of the Lord

Alleluia: Luke 3:4,6

Alleluia, alleluia. Prepare the way of the Lord, make straight his paths: all flesh shall see the salvation of God. Alleluia !

GOSPEL: 3: 1-12

John the Baptist appeared, preaching in the desert of Judea and saying, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand!" It was of him that the prophet Isaiah had spoken when he said: *A voice of one crying out in the desert, Prepare the way of the Lord, make straight his paths.* John wore clothing made of camel's hair and had a leather belt around his waist. His food was locusts and wild honey. At that time Jerusalem, all Judea, and the whole region around the Jordan were going out to him and were being baptized by him in the Jordan River as they acknowledged their sins. When he saw many of the Pharisees and Sadducees coming to his baptism, he said to them, "You brood of vipers! Who warned you to flee from the coming wrath? Produce good fruit as evidence of your repentance. And do not presume to say to yourselves, 'We have Abraham as our father.' For I tell you, God can raise up children to Abraham from these stones. Even now the ax lies at the root of the trees. Therefore every tree that does not bear good fruit will be cut down and thrown into the fire. I am baptizing you with water, for repentance, but the one who is coming after me is mightier than I. I am not worthy to carry his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and fire. His winnowing fan is in his hand. He will clear his threshing floor and gather his wheat into his barn, but the chaff he will burn with unquenchable fire."

The Gospel of the Lord



Reflections

1. Have you ever had to wait to receive "word" about something? What emotions did you experience as you waited?
2. Were John to appear with this message today, what one place would you choose for him to declare it?

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 12 NĂM 2025

Ý CHỈ CHUNG: Cầu cho các Kitô hữu ở những vùng xung đột. Chúng ta hãy cầu nguyện cho các Kitô hữu đang sống trong bối cảnh chiến tranh hoặc xung đột, đặc biệt là ở Trung Đông, có thể trở thành những hạt giống của hòa bình, hòa giải và hy vọng.

MÙA VỌNG

Mùa Vọng là khoảng thời gian **bốn tuần trước Lễ Giáng Sinh**, đồng thời đánh dấu khởi đầu năm phụng vụ Công giáo. Tên gọi “**Advent**” xuất phát từ tiếng Latinh **Adventus**, nghĩa là “**sự đến**”, phản ánh việc chuẩn bị và mong đợi sự giáng sinh của Chúa Giêsu.

Đây cũng là thời gian để các tín hữu **hướng lòng mình về sự hiện diện của Chúa trong đời sống**, vừa chuẩn bị tinh thần cho lễ Giáng Sinh, vừa **nhắc nhở về cuộc quang lâm lần thứ hai của Ngài**.

Thứ Hai 08-12 (Tr) Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội. Is 35:1-10; Tv 85:9-10,11-12,13-14; Lc 5:17-26

Thứ Ba 09-12 (Tm) Thứ Ba trong tuần II Mùa Vọng. Is 40:1-11; Tv 96:1-2,3,10,11-12,13; Mt 18:12-14

Thứ Tư 10-12 (Tm) Thứ Tư trong tuần II Mùa Vọng. Is 40:25-31; Tv 103:1-2,3-4,8,10; Mt 11:28-30

Thứ Năm 11-12 (Tr) Lễ Đức Mẹ Guadalupe. Is 41:13-20; Tv 145:1,9,10-11,12-13; Mt 11:11-15

Thứ Sáu 12-12 (Đỏ) Thánh Lucia, Đttđ. Is 48:17-19; Tv 1:1-2,3,4,6; Mt 11:16-19

Thứ Bảy 13-12 (Tr) Thán Hc 48:1-4,9-11; Tv 80:2-3,15-16,18-19; Mt 17:10-13

Chúa Nhật 14-12 (H) Chúa Nhật III Mùa Vọng Năm A

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 23 tháng 11 năm 2025



Quý Điều Hành

Các Thánh Lễ.....\$ 14,873.00

Cứu Trợ bão lụt\$ 17,232.00

TỔNG CỘNG - Quý Điều Hành..... \$ 32,105.00

Quý Trả Nợ

Đóng góp Quý trả nợ nhà thờ..... \$ 45,351.00

Quán Ăn\$ 17,182.00

Quán Giải Khát\$ 560.00

Ứng hộ Hoa.....\$ 1,350.00

TỔNG CỘNG - Quý Trả Nợ.....\$ 64,443.00

TỔNG CỘNG Quý Điều Hành & Quý Trả Nợ:... \$ 96,548.00



TRANG THĂM VIẾNG MỤC VỤ

TRANG THĂM VIẾNG MỤC VỤ

Những ngày đầu Mùa Vọng Cha Chánh Xứ cùng với một số Hội Viên Legio Mariae và Ban Bác Ái Xã Hội đã đi thăm viếng một số cụ Ông cụ Bà già cả, hoặc đang đau yếu tại các Bệnh Viện cũng như tại tư gia. Tất cả đều cảm thấy niềm vui và sự an ủi trong tinh thần gia đình giáo xứ đầy thân thương.



TRANG THĂM VIẾNG MỤC VỤ



TRANG CHIA SÉ ẮN HUỆ CHÚA BAN



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

CHA ANTÔN TRẦN HỮU LÂN MỪNG 55 NĂM LINH MỤC

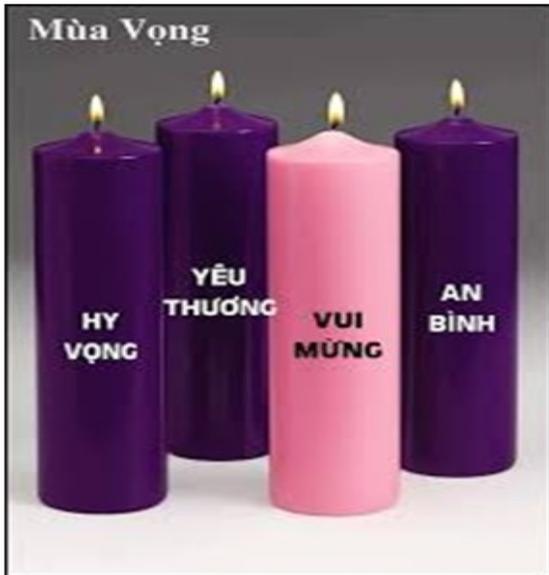
Thứ Sáu ngày 28 tháng 12 năm 2025, sau ngày lễ Tạ On của đất nước Hoa Kỳ, giáo xứ lại vui mừng hiệp dâng Thánh Lễ Tạ On mừng kỷ niệm 55 năm thụ phong Linh Mục của Cha Antôn Trần Hữu Lân.

Trước khi kết thúc Thánh Lễ, vị đại diện Hội Đồng Mục Vụ đã có lời chúc mừng cha trong biến cố trọng đại kỷ niệm 55 năm thụ phong linh mục. Một đại diện Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu cũng chúc mừng và trao quà tặng đến cha. Tất cả đã cùng nhau tạ ơn Chúa đã gìn giữ cha có được sức khoẻ để giúp giáo xứ trong phụng vụ. [Xem Hình Ảnh](#)

CHÚC MỪNG CHA ANTÔN TRẦN HỮU LÂN 55 NĂM LINH MỤC



Ý NGHĨA BỐN NGỌN NẾN MÙA VỌNG



Những ngọn nến Mùa Vọng được thắp sáng trong những tuần trước lễ Giáng sinh, nhưng bạn có biết mỗi ngọn nến tượng trưng cho điều gì không?

Vào mỗi ngày của bốn Chủ Nhật trước lễ Giáng Sinh, một ngọn nến Mùa Vọng được thắp sáng với bốn ý nghĩa tượng trưng: Hy Vọng, Niềm Tin, Niềm Vui và Bình An. Bốn ngọn nến này được trang trí trên một vòng hoa Mùa Vọng hình tròn, không có điểm đầu và điểm cuối.

Điều này nhắc nhở chúng ta về sự vĩnh cửu của tình yêu Thiên Chúa và tình yêu vĩnh cửu mà chúng ta tìm thấy nơi Chúa Giêsu. Đồng thời, bốn ngọn nến Mùa

Vọng cùng hướng tới sự nhắc nhở về lời hứa cứu độ của Thiên Chúa dành cho con người qua Đức Kitô.

Ngọn nến tím đầu tiên tượng trưng cho HY VỌNG và được gọi là “Ngọn Nến Ngôn Sứ”. Các ngôn sứ của Cựu Ước, đặc biệt là Isaia, đã đợi chờ sự xuất hiện của Đấng Mêsia trong niềm hy vọng (Is 9,5). Hơn nữa, trong phụng vụ, màu tím tượng trưng cho sự trung thành, sự ăn năn và chay tịnh.

Ngọn nến tím thứ hai tượng trưng cho NIỀM TIN trong YÊU THƯƠNG và được gọi là “Ngọn Nến Bêlêhem”. Ngôn sứ Mikha đã báo trước rằng Đấng Mêsia sẽ sinh ra tại Bêlem, cũng là nơi sinh của Vua Đavít (Mk 5,1). Cây nến thứ hai cũng có màu tím tượng trưng cho sự chuẩn bị cho vị Vua sắp đến: Vua YÊU THƯƠNG

Ngọn nến thứ ba tượng trưng cho NIỀM VUI (VUI MỪNG) và được gọi là “Ngọn Nến Mọc Đồng”. Các mục đồng đã được trao ban một niềm vui lớn lao khi được thiên thần báo tin “một Đấng Cứu Độ đã sinh ra. Người là Đấng Kitô Đức Chúa”(Lc 2,10-11). Trong phụng vụ, màu hồng tượng trưng cho niềm vui, hân hoan. Vì thế, tuần III Mùa Vọng, Giáo hội hướng tới sự vui tươi và hân hoan khi Chúa Giêsu giáng sinh.

Ngọn nến thứ tư tượng trưng cho BÌNH AN và được gọi là “Ngọn Nến Thiên Thần”. Các thiên thần loan báo rằng Chúa Giêsu đến để đem lại bình an—Ngài đến để đem con người lại gần Thiên Chúa và lại gần nhau (Lc 2,14). Màu tím của tuần IV cũng nhắc nhở chúng ta về tình yêu cao cả của Thiên Chúa dành cho con người qua Đức Giêsu Kitô.

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MỜI THAM DỰ TÌNH TÂM MÙA VỌNG

Thứ Sáu ngày 12 và thứ Bảy ngày 13 tháng 12 năm 2025.

Linh mục Gioan Baotixita Phương Đình Toại thuyết giảng

Chủ Đề: Cuộc Lữ Hành Về Belem

CHƯƠNG TRÌNH TÌNH TÂM

THỨ SÁU NGÀY 12 THÁNG 12 NĂM 2025

-6:00 pm : Thánh Lễ khai mạc

-6:50 pm- 7:10pm: giải lao

-7:10 pm -9:00 pm: Đề tài 1

THỨ BẢY NGÀY 13 THÁNG 12 NĂM 2025

-9:00 am : Thánh Lễ

-10:00am -10:15 am giải lao

-10:15 am – 12:00 pm : Đề tài 2

-12:00 pm- 1:00 pm : Cơm trưa tại giáo xứ

-1:00 pm – 3:00pm : Đề tài 3.

-3:00 pm-3:30 pm: Giải đáp các câu hỏi . Kết thúc

Đề chuẩn bị tâm hồn đón mừng Chúa Giáng Sinh. Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự những ngày Tình Tâm Mùa Vọng đông đủ.

Giáo xứ kính mời.



MỜI THAM DỰ HÒA GIẢI MÙA VỌNG

Mùa Vọng năm nay giáo xứ những buổi Hoà Giải Chung và Xưng Tội Riêng ào các ngày sau đây:

-Thứ Bảy ngày 13 tháng 12 năm 2025 từ 7:00pm -9:00pm (Sau Thánh Lễ 6:00pm)

-Chúa Nhật ngày 14 tháng 12 năm 2025 từ 6:00pm-8:00pm (Sau Thánh Lễ 5:00pm)

-Thứ Bảy ngày 20 tháng 12 năm 2025 từ 7:00pm -9:00pm (Sau Thánh Lễ 6:00pm)

-Chúa Nhật ngày 21 tháng 12 năm 2025 từ 6:00pm-8:00pm (Sau Thánh Lễ 5:00pm)

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ.

Giáo xứ kính mời.

LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI

Thứ Hai ngày 8 tháng 12 năm 2028 (Lễ Trọng và Lễ Buộc)

Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội Lễ Trọng và Lễ Buộc , giáo xứ có các Thánh Lễ lúc 7:30 am ; 11:00 am 7:00 pm.. Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ ngày lễ Đức Mẹ Vô Nhim Nguyên Tội.

Giáo Xứ kính mời.

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 07 tháng 12 năm 2025 lúc 10:40 am

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm trân trọng kính mời toàn thể Đoàn Viên Liên Minh Thánh Tâm tham dự buổi sinh hoạt của Đoàn vào Chúa Nhật ngày 07 tháng 12 năm 2025 lúc 10:40 am (sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Toma Thiện phòng số 4. Kính mời Quý Anh Em tham dự đông đủ.

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm kính mời.



TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

HỘI ÁI HỮU BÙI CHU MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 14 tháng 12 năm 2025 lúc 11:30 AM

Hội Ái Hữu Bùi Chu trân trọng kính mời Quý thành viên gia đình Hội Ái Hữu Bùi Chu và toàn thể cộng đoàn Dân Chúa tham dự Thánh Lễ tạ ơn mừng kính Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội Bổn Mạng của Hội vào Chúa Nhật ngày 14 tháng 12 năm 2025 lúc 11:30 am.

Trân trọng kính cảm ơn sự tha dự đông đủ của Quý Vi và Gia Đình
Hội Ái Hữu Bùi Chu kính mời.

GIÁO ĐOÀN MẪU TÂM và HỘI LEGIO MARIAE MỜI THAM DỰ HÀNH HƯƠNG NĂM THÁNH LỄ HÀNH CỦA HY VỌNG

Chúa Nhật ngày 07 tháng 12 năm 2025 lúc 2:00 PM



Năm Thánh Những người Hành Hương của Hy Vọng gần đến giai đoạn kết thúc. Nhiều đoàn thể cũng như giáo hữu từ các giáo xứ khác đã tổ chức Hành Hương Năm Thánh 2025 về nhà thờ giáo xứ là Thánh Đường được Tổng Giáo Phận chọn làm nơi Hành Hương Năm Thánh 2025.

Giáo Đoàn Mẫu Tâm và Hội Legio Mariae Curia Mẹ Thiên Chúa sẽ có cuộc Hành Hương Năm Thánh tại nhà thờ giáo xứ vào trưa **Chúa Nhật ngày 07 tháng 12 năm 2025 lúc 2:00 PM.**

Trân trọng kính mời Quý thành viên gia đình Giáo Đoàn Mẫu Tâm và quý Hội Viên hoạt động cũng như tán trợ thuộc Curia Mẹ Thiên Chúa vui lòng tham dự buổi Hành Hương vào ngày giờ trên.

Xin tập trung tại Đài Đức Mẹ La Vang vào lúc 2:00 PM để bắt đầu cuộc Hành Hương.

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của toàn thể Quý Vi và Gia Đình.

Giáo Đoàn Mẫu Tâm và Curia Legio Mariae kính mời.

((LƯU Ý: Giờ Hành Hương Xin đừng đậu xe trước cấp nhà thờ))

PHÂN ƯU

Giáo Xứ nhận được tin Cụ Ông GIUSE NGUYỄN PHƯỚC VĨNH là thành viên tích cực lo nhiều công việc giúp giáo xứ với tất lòng nhiệt thành đã được đi về nhà Chúa trong sự bình an vào chiều thứ Ba ngày 02 tháng 12 lúc 1 giờ 29 phút tại tư gia. **Hưởng Thọ 87 tuổi**

Lễ phát tang được cử hành tại nhà thờ giáo xứ CTTĐVN vào sáng thứ Bảy ngày 20 tháng 12 năm 2025 lúc 8:00 Am và sau đó Thánh Lễ An Táng .

Quý Cha , Quý Tu Sĩ Nam Nữ, Quý Hội Đồng, các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn và toàn thể cộng đoàn dân Chúa xin chia buồn với Bà Dung người vợ thân yêu của Cụ Ông Giuse và **THÀNH KÍNH PHÂN ƯU ĐẾN ĐẠI GIA ĐÌNH TANG QUEN.**

Nguyên xin Chúa thương đón nhận linh hồn Cụ Giuse vào an nghỉ nơi nước Chúa và xin Chúa thương nâng đỡ, ủi an người vợ hiền còn lại và mọi thành viên trong tang quyền trước sự đau buồn khi vĩnh biệt người thân yêu trong gia đình.

Giáo Xứ phân ưu.



BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN

Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Đình & Bạch Tuyền Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Bac Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
 - Làm việc tận tâm.
 - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
 - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
 - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
 - Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
- với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD

(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108
206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm

(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
 Dọn rác, xịt rửa nhà
 Cần người khỏe mạnh
 phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái

206-889-7997

CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
 - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chánh
 - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
 Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
 Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087

Adam Quang: 425-773-4420

Office (Kim Chi): 425-787-1820

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

Seattle store: 1221 S. King St. Seattle, WA 98144

Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188



THOMAS THÂN AGENCY
 15708 1st Ave S,
 Burien WA 98148
206-607-6718

Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"
 Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St, #300
 Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
 www.buckleylaw.net
 Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
 Tế, Chó Cán, ...
VÕ PHƯƠNG LY
 (Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍNH ĐÁO
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT CRAWFISH & HOTPOT

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
 (206) 453-4319

9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118

Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn Thuần Tủy Việt Nam

Đường Điện Thoại Để Scan Thợ Đơn



thank you

CRASHCOURTESY.COM

THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144

206-320-1316

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,
 Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng
 Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...

Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
 Boston University
 18123 E. Valley Hwy, Suite B104
 Kent, WA 98032
 (đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
 Thứ Bảy: Theo Hẹn
 Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
 pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
 không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198
 Tel/Fax: 253-941-3382
 - Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
 hay không có bệnh.
 - Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
 tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
 ngày
 - Nhận Medicare, Medicaid & private pay
 - Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
 uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:
Amanda (Văn) 206-694-3348
Thiết 206-474-4047

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

WWW.BEETHAMTRAN.COM

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH

PHONE: (425) 228-1500

16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055



Tiệm thuốc Tây UNITED CARE PHARMACY

18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, Wa 98032

(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)

Email: info@unitedcarepharmacy.com

Phone: 425-656-2900

206-371-7697

✓ Chích Ngừa

Cảm Cúm Miễn Phí

Thứ Bảy và Chủ Nhật:

ngày 3 và ngày 4 tháng 10

từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi

email cho chúng tôi để đưa tên

của quý vị vào danh sách

Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
 Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH

- * Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
- * Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
- * Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
- * Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm
- Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured

Chuyên: Thay mái nhà

◆ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp

◆ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu

Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh

Manolo Gonzalez 425-510-9116

Gonzalezroofing1@yahoo.com

Chất Lượng - Đẹp - Đẳng Hạng

Nổi Tiếng Việt